



Social Security

Co należy wiedzieć o świadczeniach emerytalnych lub świadczeniach dla spadkobierców

2012

www.socialsecurity.gov

Zapraszamy na naszą stronę internetową

Nasza strona internetowa www.socialsecurity.gov jest cennym źródłem informacji na temat programów Ubezpieczeń Społecznych. Przy pomocy naszej strony internetowej możecie Państwo także:

- Złożyć wniosek o przyznanie emerytury, o niezdolności do pracy oraz świadczenia z Medicare;
- Sprawdzić Państwa *Social Security Statement* (oświadczenia z Ubezpieczeń Społecznych);
- Uzyskać adres lokalnego biura Ubezpieczeń Społecznych;
- Złożyć wniosek o wymianę karty Medicare; oraz
- Znaleźć kopie naszych publikacji.

Niektóre z tych usług są dostępne tylko w języku angielskim.

Prosimy zadzwonić pod nasz bezpłatny numer

Dodatkowo oprócz naszej strony internetowej, możecie Państwo do nas zadzwonić pod nasz bezpłatny numer telefonu **1-800-772-1213**. Wszystkie rozmowy są traktowane poufnie. Jeśli mówią Państwo po hiszpańsku, proszę nacisnąć 2 Dla wszystkich innych języków, proszę wybrać 1 i pozostać na linii w ciszy podczas automatycznej odpowiedzi w języku angielskim aż do momentu odpowiedzi przez naszego przedstawiciela. Nasz przedstawiciel skontaktuje się z tłumaczem, aby pomógł w rozmowie telefonicznej z Państwem. Usługi tłumaczeniowe są gratis. W godzinach od 7: 00 do 19: 00 odpowiadamy na poszczególne pytania, od poniedziałku do piątku. Zazwyczaj w ciągu tygodnia, po środzie czas oczekiwania jest krótszy. Zautomatyzowany serwis udziela informacji 24 godziny na dobę w języku angielskim. Jeśli Państwo jest niedosłyszający lub niesłyszający, mogą Państwo zadzwonić pod nasz numer TTY, **1-800-325-0778**.

Pragniemy, aby otrzymali Państwo prawidłowe informacje oraz życzliwy serwis i dlatego niektóre rozmowy telefoniczne są monitorowane przez dodatkowego pracownika Urzędu Ubezpieczeń Społecznych.

Spis treści

Wstęp	4
Świadczenia	4
Oferowane usługi	7
Co należy nam zgłaszać?	8
Praca i równoczesne pobieranie świadczeń z ubezpieczeń społecznych	16
Inne ważne informacje	20
Kilka słów o Medicare	25

Wstęp

Niniejsza broszura objaśnia niektóre z Państwa praw i obowiązków w okresie pobierania przez Państwa emerytury lub świadczeń dla spadkobierców.

Proponujemy poświęcić nieco czasu na jej przeczytanie i odłożyć ją w bezpieczne miejsce, aby w przyszłości można było po nią sięgnąć.

Jeśli pobierają Państwo również zasiłek uzupełniający (Supplemental Security Income, SSI), prosimy o kontakt i zgłoszenia się po publikację *What You Need To Know When You Get Supplemental Security Income (SSI)* (publikacja nr 05-11011, *Co należy wiedzieć pobierając zasiłek uzupełniający (SSI)*—tylko w języku angielskim).

Świadczenia

Kiedy i w jaki sposób wypłacamy świadczenia?

Świadczenia z ubezpieczeń społecznych wypłacane są każdego miesiąca za miesiąc poprzedni. To oznacza np., że świadczenia za lipiec otrzymaliby Państwo w sierpniu. Z reguły dzień miesiąca, w którym otrzymuje się swoje świadczenia, zależy od daty urodzenia osoby, z tytułu zarobków której te świadczenia się otrzymuje. Jeśli na przykład otrzymują Państwo świadczenia emerytalne, będzie to zależeć od Państwa daty urodzenia. Jeśli otrzymują Państwo świadczenia z tytułu zatrudnienia swojego współmałżonka, data płatności tych świadczeń będzie zależeć od daty urodzenia współmałżonka.

Data urodzenia (dzień miesiąca)	Dzień wypłacania świadczeń każdego miesiąca
1 - 10	Druga środa
11 - 20	Trzecia środa
21 - 31	Czwarta środa

Jeśli otrzymują Państwo zarówno świadczenia z ubezpieczeń społecznych, jak i zasiłek SSI, Państwa świadczenia z ubezpieczeń społecznych będą wypłacane trzeciego każdego miesiąca, a zasiłek SSI-pierwszego każdego miesiąca.

Przelew elektroniczny

Podczas ubiegania się o świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych, powinien Pan/Pani wnioskować o bezpośredni przelew pieniędzy elektronicznie. Jeśli podczas ubiegania się o świadczenie nie wnioskował/a Pan/Pani o bezpośredni przelew elektroniczny, radzimy to zrobić koniecznie teraz. Należy to zrobić przed 1 marca 2013 roku. Jeśli tego Pan/Pani nie zrobi Urząd Skarbowy USA prześle wtedy pieniądze poprzez program karty Direct Express, aby nie przeszkodzić w płatności świadczeń.

Przelew bezpośredni jest prostym, bezpiecznym i pewnym sposobem otrzymywania swoich świadczeń. Prosimy skontaktować się ze swoim bankiem, aby poprosić o pomoc w zorganizowaniu tej formy płatności. Lub też można to zrobić, kontaktując się z nami.

Innym sposobem jest program karty Direct Express®. Z programem Direct Express®, przelewy płatności federalnych dokonane są bezpośrednio na konto karty. Zapisanie się jest szybkie i łatwe. Prosimy zadzwonić pod bezpłatny numer Biura Obsługi Urzędu Skarbowego Elektronicznych Usług Płatniczych **1-800-333-1795**. Lub zalogować się bezpośrednio na stronie **www.GoDirect.org**, Urząd Ubezpieczenia Społecznego również może udzielić pomocy.

Trzecią opcją jest skorzystanie z konta na przekazy elektroniczne (Electronic Transfer Account). To tanie i ubezpieczone przez władze federalne konto oferuje Panu/Pani bezpieczne, pewne i wygodne płatności automatyczne. Aby uzyskać informacje na temat tego programu lub znaleźć najbliższy bank oferujący konta oszczędnościowe i pożyczkowe lub kredytowe, prosimy skontaktować się z nami lub odwiedzić stronę internetową **www.eta-find.gov**.

Jeśli otrzymuje Pan/Pani świadczenia pocztą

Dla bezpieczeństwa powinni Państwo realizować swoje czeki natychmiast po ich otrzymaniu. Nie należy podpisywać czeku dotąd, dopóki nie znajdą się Państwo w miejscu, w którym będzie można go zrealizować. Jeśli podpiszą Państwo czek wcześniej i zgubią go, osoba, która go znajdzie, będzie go mogła zrealizować.

Czek państwowy należy zrealizować w ciągu 12 miesięcy od daty jego wystawienia, gdyż po upływie tego czasu będzie nieważny. Po upływie roku, jeśli nadal mają Państwo prawo do tej płatności, w miejsce przedawnionego czeku wydamy nowy.

W przypadku opóźnienia opłat lub ich brak

Jeśli nie otrzymał/a Pan/Pani elektronicznego przelewu w ustalonym terminie, należy niezwłocznie do nas zadzwonić pod bezpłatny numer **1-800-772-1213**. Jeśli Pan/Pani nie otrzymał/a czeku w ustalonym terminie, należy odczekać trzy dni robocze, zanim Państwo nam to zgłoszą. Najczęstszą przyczyną opóźnienia dotarcia czeku jest niezgłoszenie zmiany adresu.

Jeśli kiedykolwiek zgubią Państwo czek lub ktoś go ukradnie, natychmiast prosimy się z nami skontaktować. Możemy wtedy wydać Państwu nowy czek, ale zajmie to pewien czas.

Zwrot nienależnych świadczeń

Jeśli otrzymał Pan/Pani przelew elektroniczny i wie, że on Panu/Pani nie przysługuje należy go zwrócić do Amerykańskiego Urzędu Skarbowego. Jeśli Pan/Pani otrzymał czek, który Panu/Pani nie przysługuje należy przynieść go do biura Ubezpieczeń Społecznych lub zwrócić do Amerykańskiego Urzędu Skarbowego na adres podany na kopercie czeku. Należy napisać „VOID” na przedniej stronie czeku i dołączyć uwagę wyjaśniającą powód jego odesłania. Jeśli świadomie przyjmie Pan/Pani pieniądze, które się nie należą, może się Pan/Pani liczyć z oskarżeniem o popełnienie przestępstwa

Płacenie podatków z tytułu otrzymywanych świadczeń

Około jedna trzecia osób otrzymujących świadczenia z ubezpieczeń społecznych musi płacić od tego podatki. Podatki z tytułu otrzymywanych świadczeń będą Państwo musieli płacić wtedy, jeśli składają Państwo federalne zeznania podatkowe jako „jednostki”, a Państwa łączne dochody przekraczają 25.000 USD. Jeśli składają Państwo wspólne zeznanie podatkowe, wówczas będą musieli płacić podatki, jeśli łączne dochody obu współmałżonków przekroczą kwotę 32.000 USD. Jeśli są Państwo w związku małżeńskim i składają oddzielne zeznania podatkowe, prawdopodobnie wówczas będą musieli zapłacić podatek od otrzymywanych świadczeń.

Aby podatki federalne były potrącane na bieżąco, można złożyć w tym celu formularz W-V4-do uzyskania w Urzędzie Skarbowym, dzwoniąc pod bezpłatny numer **1-800-829-3676** lub odwiedzając naszą stronę internetową. Po wypełnieniu i podpisaniu formularza należy go odesłać do lokalnego biura Ubezpieczeń Społecznych pocztą lub odnieść osobiście.

Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, prosimy zadzwonić do Urzędu Skarbowego pod bezpłatny numer **1-800-829-3676** i zamówić publikację numer 554, *Tax Guide for Seniors (Przewodnik podatkowy dla emerytów—tylko w języku angielskim)*, oraz o publikację 915, *Social Security and Equivalent Railroad Retirement Benefits (Świadczenia z ubezpieczeń społecznych i emerytury kolejowe—tylko w języku angielskim)*.

Oferowane usługi

Bezpłatne usługi w zakresie ubezpieczeń społecznych

Niektóre firmy reklamują się, że mogą odpłatnie dokonać zmiany nazwiska lub wydać kartę ubezpieczenia społecznego. Takie usługi oferuje bezpłatnie Urząd Ubezpieczeń Społecznych, więc nie należy płacić za coś, co można otrzymać bezpłatnie. Prosimy do nas zadzwonić lub odwiedzić naszą stronę internetową. Urząd Ubezpieczeń Społecznych jest najlepszym miejscem do zasięgnięcia informacji o ubezpieczeniach społecznych.

Aktualizacja informacji

Co pewien czas będziemy przysyłać ważne informacje na temat Państwa świadczeń, takie jak:

- **Uaktualnione koszty utrzymania**

Jeśli koszty utrzymania wzrosną, to wtedy w styczniu każdego roku Państwa świadczenia będą automatycznie zwiększane. Jeśli Państwa świadczenia przelewane są bezpośrednio na konto, powiadomimy z góry o wysokości nowych świadczeń. Jeśli świadczenia są wypłacane czekiem, dołączymy do niego informację objaśniającą wyrównanie z tytułu wzrostu kosztów utrzymania, uwzględnione na czeku.

- **Roczne limity**

Jeśli nie osiągnął/nela Pan/Pani pełnego wieku emerytalnego, wówczas obowiązują limity zarobków do których można uzyskać i nadal otrzymywać wszystkie swoje świadczenia z Ubezpieczeń Społecznych. Ten limit zazwyczaj zwiększa się każdego roku. O nowych limitach będziemy informować Pana/Panią z wyprzedzeniem. Więcej informacji, w tym o limitach na rok 2012, można znaleźć na stronie 16.

W jaki sposób będziemy się z Państwem kontaktować?

Gdy potrzebujemy się z Państwem skontaktować, zwykle wysyłamy list lub zawiadomienie pocztą, ale czasem może odwiedzić Państwa w domu przedstawiciel Urzędu Ubezpieczeń Społecznych. Zanim przejdzie on do omówienia z Państwem otrzymywanych świadczeń, okaże najpierw swój identyfikator. W razie jakichkolwiek wątpliwości odnośnie osoby, która twierdzi, że jest przedstawicielem Urzędu Ubezpieczeń Społecznych, należy zadzwonić do naszego biura i zapytać, czy rzeczywiście do Państwa wysłaliśmy w naszym imieniu. Prosimy również pamiętać, że pracownicy Urzędu Ubezpieczeń Społecznych nigdy nie będą żądać pieniędzy za żadne usługi.

Co należy nam zgłaszać?

Państwa obowiązki

Konieczne należy się z nami jak najszybciej skontaktować, jeśli zajdzie jakakolwiek zmiana w kwestiach wymienionych na stronach 9-14.

UWAGA: *Niezgłoszenie nam takiej zmiany może spowodować wypłacenie nadmiernej kwoty. Jeśli otrzymają Państwo zbyt dużą kwotę, odbierzemy pieniądze, które się Państwu nie należą. Poza tym, jeżeli nie zgłoszą Państwo tych zmian na czas lub świadomie złożą fałszywe oświadczenie, możemy wstrzymać Państwa świadczenia. Po pierwszym naruszeniu przepisów wstrzymamy wypłacanie świadczeń na sześć miesięcy; po drugim naruszeniu-na 12 miesięcy; a po trzecim-na 24 miesiące.*

Aby przekazać nam potrzebne informacje, mogą Państwo do nas dzwonić, pisać lub nas odwiedzić. Prosimy mieć do dyspozycji numer sprawy. Jeśli otrzymują Państwo świadczenia z tytułu swoich zarobków, numer sprawy będzie taki sam jak własny numer ubezpieczenia społecznego. Jeśli otrzymują Państwo świadczenia z tytułu zarobków innej osoby, numer sprawy będzie taki, jak ten widniejący na każdym liście, który wysyłamy w związku ze świadczeniami.

Informacje przekazywane przez Państwa do innych instytucji państwowych mogą być przez nie przekazywane do Urzędu Ubezpieczeń Społecznych, ale wszelkie zmiany należy również przekazywać bezpośrednio nam.

Jeśli zmieniają się Państwa szacunkowe zarobki

Jeśli Państwo pracują, zwykle prosimy o oszacowanie swoich zarobków za cały rok. Jeśli Państwa roczne zarobki będą wyższe lub niższe od przewidywanych, prosimy nas o tym jak najprędzej powiadomić, abyśmy mogli odpowiednio dostosować wysokość świadczeń. Paragraf „Praca i równoczesne pobieranie świadczeń z ubezpieczeń społecznych” na stronie 16 pomogą w dokładnym oszacowaniu zarobków.

Zmiana miejsce zamieszkania

Jeśli zamierzają Państwo zmienić miejsce zamieszkania, należy podać nam nowy adres i numer telefonu, gdy tylko będą znane. Nawet wtedy, kiedy Państwa świadczenia przelewane są bezpośrednio na konto, Urząd Ubezpieczeń Społecznych musi znać właściwy adres, abyśmy mogli wysłać listy i inne ważne informacje. Wypłata świadczeń zostanie wstrzymana, jeśli nie będziemy w stanie skontaktować się z Państwem. Swoją adres mogą Państwo zmienić na stronie internetowej www.socialsecurity.gov/onlineservices. Można również dzwonić pod numer **1-800-772-1213** i skorzystać z automatycznego systemu informacyjnego.

Jeśli niektórzy członkowie rodziny, którzy również pobierają świadczenia, przeprowadzają się razem z Państwem, prosimy podać nam ich nazwiska. Nie należy zapominać również o zmianie swego adresu w urzędzie pocztowym.

Zmiana konta na przelewy bezpośrednie

Jeśli zmienią Państwo instytucje finansowe lub otworzą nowe konto, istnieje możliwość zmiany numeru konta za pośrednictwem Internetu, na które dokonywane są bezpośrednie przelewy świadczeń, jeśli posiadają Państwo numer PIN i hasło. Możemy też zmienić dane dotyczące konta drogą telefoniczną, po potwierdzeniu Państwa tożsamości. Dzwoniąc do nas, należy przygotować sobie numery starego i nowego konta bankowego. Zostaną one wydrukowane na Państwa czekach lub zestawieniach bankowych. Zmiana tych informacji potrwa około 30-60 dni. Nie należy zamykać swojego starego konta, dopóki nie upewnią się Państwo, że świadczenia są przelewane na nowe konto.

W przypadku osób, które nie mogą zarządzać swoimi środkami

Czasami osoba nie jest zdolna do zarządzania własnymi pieniędzmi. Jeśli tak się zdarzy, ktoś powinien nas o tym powiadomić. Wtedy możemy wysyłać świadczenia do krewnego, innej osoby, lub organizacji, która zgodzi się używać tych pieniędzy dla dobra osoby otrzymującej świadczenia. Taką osobę lub organizację nazywamy „przedstawicielem odbiorcy płatności” (representative payee). Aby uzyskać więcej informacji należy zgłosić się po publikację *A Guide For Representative Payees (Przewodnik dla przedstawicieli odbiorców płatności, publikacja nr 05-10076, dostępne tylko w języku angielskim)*.

UWAGA: Osoby posiadające „pełnomocnictwo” lub „moc prawną” od danej osoby nie kwalifikują się automatycznie na przedstawiciela odbiorcy płatności.

Pobieranie emerytury z tytułu zatrudnienia nie objętego ubezpieczeniem

Jeśli zaczynają Państwo pobierać emeryturę z tytułu zatrudnienia, w trakcie którego nie płacili podatków na ubezpieczenia społeczne, np. z systemu emerytalnego służby cywilnej lub jakiegokolwiek emerytalnego systemu państwowego lub lokalnego, Państwa

świadczenia z ubezpieczeń społecznych mogą wymagać ponownej kalkulacji i mogą zostać zmniejszone. Prosimy nas również powiadamiać o ewentualnych zmianach w wysokości tej emerytury.

Zawarcie związku małżeńskiego lub rozwód

Jeśli zawrą Państwo związek małżeński lub się rozwiodą, może to wpłynąć na wysokość świadczeń otrzymywanych z ubezpieczeń społecznych, w zależności od rodzaju pobieranych świadczeń.

Jeśli Państwa świadczenia zostaną wstrzymane z powodu zawarcia małżeństwa lub ponownego małżeństwa, mogą one zostać wznowione po ustaniu małżeństwa.

Tabela na następnej stronie zawiera kilka przykładów.

Jeśli otrzymują Państwo:	To wtedy:
Państwa własne świadczenia emerytalne	Państwa świadczenia będą wypłacane nadal
Świadczenia współmałżonka	Świadczenia będą nadal wypłacane, jeśli się Państwo rozwiodą i będą mieć co najmniej 62 lata, chyba że małżeństwo trwało mniej niż 10 lat.
Świadczenia dla wdów i wdowców	Świadczenia będą nadal wypłacane, jeśli ponownie zawrą Państwo małżeństwo w wieku co najmniej 60 lat.
Inne rodzaje świadczeń	Świadczenia zostaną na ogół wstrzymane, jeśli zawrą Państwo małżeństwo. Mogą one zostać wznowione, kiedy Państwa małżeństwo ustanie.

Jeśli zmienią Państwo nazwisko

Jeśli zmienią Państwo swoje nazwisko-poprzez małżeństwo, rozwód lub na podstawie decyzji sądu-należy nas o tym niezwłocznie zawiadomić. Jeśli nie przekażą Państwo nam tych informacji, świadczenia będziemy wypłacać na stare nazwisko, i jeśli są one przelewane na konto, mogą one nie wpłynąć na konto. Jeśli otrzymują Państwo czeki, mogą pojawić się kłopoty przy ich realizacji, jeśli obecne nazwisko jest inne od nazwiska widniejącego na czeku.

Świadczenia otrzymywane z tytułu opieki nad dzieckiem

Jeśli otrzymują Państwo świadczenia z tytułu opieki nad dzieckiem, które ma mniej niż 16 lat lub jest niepełnosprawne, należy nas natychmiast powiadomić, gdy już dłużej się Państwo nim nie opiekują lub jeśli zmieniło ono adres zamieszkania. Należy podać nam nazwisko i adres osoby, z którą dziecko mieszka.

Tymczasowa separacja może nie wpłynąć na otrzymywane świadczenia, jeśli nadal sprawują Państwo opiekę rodzicielską nad dzieckiem, ale zostaną one wstrzymane, kiedy nie będą już odpowiadać za dziecko. Jeśli dziecko wróci pod Państwa opiekę, będziemy mogli wznowić wypłacanie świadczeń.

Świadczenia zostaną wstrzymane, kiedy najmłodsze, pozostające w stanie wolnym i będące pod Państwa opieką dziecko ukończy 16 lat, chyba że jest ono niepełnosprawne. Świadczenia na dziecko mogą być nadal wypłacane, tak jak to objaśniono na stronach 21-22.

Jeśli ktoś adoptuje dziecko, które otrzymuje świadczenia

Kiedy dziecko, które otrzymuje świadczenia, zostanie adoptowane, należy podać nam nowe nazwisko dziecka, datę orzeczenia o adopcji oraz nazwisko i adres nowego rodzica. Adopcja nie spowoduje wstrzymania świadczeń.

Jeśli po rozpoczęciu pobierania świadczeń zostaną Państwo rodzicem

Jeśli zostaną Państwo rodzicem dziecka (również dziecka adoptowanego) po rozpoczęciu pobierania świadczeń, prosimy nas powiadomić o dziecku, abyśmy mogli zdecydować, czy jest ono uprawnione do pobierania świadczeń.

Jeśli wydano nakaz aresztowania Pana/Pani

Należy nas powiadomić, jeśli wydano wobec Państwa nakaz aresztowania z powodu:

- Ucieczki w celu uniknięcia postępowania sądowego lub więzienia;
- Ucieczki z aresztu; lub
- Ucieczki lotniczej.

Świadczenia emerytalne, pośmiertne lub z tytułu niezdolności do pracy nie przysługują za miesiące, w których obowiązuje nakaz aresztu za ciężkie przestępstwo, za którekolwiek z wyżej wymienionych przestępstw.

Jeśli zostaną Państwo skazani za przestępstwo kryminalne

Jeśli pobierają Państwo świadczenia z ubezpieczeń społecznych i zostaną skazani za przestępstwo, Urząd Ubezpieczeń Społecznych powinien zostać natychmiast o tym powiadomiony. Świadczeń zwykle nie wypłaca się za miesiące, w których dana osoba przebywa w więzieniu, ale uprawnieni do niego członkowie rodziny mogą je nadal pobierać.

Jeśli popełnili Państwo przestępstwo i przebywają w zakładzie karnym

Świadczeń zwykle nie wypłaca się osobom, które popełniły przestępstwo i decyzją sądu przebywają w zakładzie karnym na koszt państwa. Dotyczy to osób, które uznano za:

- Niewinne z powodu niepoczytalności lub podobnych przyczyn (np. choroby umysłowej, upośledzenia umysłowego lub nieudolności umysłowej), lub
- Niezdolne do stawienia się przed sądem.

Jeśli naruszają Państwo warunki zwolnienia warunkowego lub zawieszenia wykonania wyroku

Muszą nas Państwo poinformować, jeśli naruszają warunki zawieszenia wykonania wyroku lub zwolnienia warunkowego nałożone przez prawo federalne lub stanowe. Świadczenia z ubezpieczeń społecznych nie będą przysługiwać za każdy miesiąc, w których naruszyło się te warunki.

Wyjazd z USA

Jeśli są Państwo obywatelami Stanów Zjednoczonych, mogą Państwo podróżować i mieszkać w większości innych krajów i nie wpłynie to na prawo do świadczeń z ubezpieczeń społecznych. Istnieje jednak kilka krajów, do których nie możemy wysłać pieniędzy z ubezpieczeń społecznych. Do tych krajów zalicza się Kambodżę, Kubę, Koreę Północną, Wietnam oraz kraje należące do dawnego Związku Radzieckiego (poza Armenią, Estonią, Łotwą, Litwą i Rosją). Dopuszczalne są jednak wyjątki dla niektórych uprawnionych beneficjentów w krajach innych niż Kuba i Korea Północna. Więcej informacji na temat tych wyjątków można uzyskać w lokalnym biurze Urzędu Ubezpieczeń Społecznych.

Prosimy nas zawiadomić o zamiarze wyjazdu z USA na okres 30 dni lub dłużej. Prosimy podać nam nazwę kraju lub krajów, które zamierzają Państwo odwiedzić oraz spodziewaną datę wyjazdu z USA. Wyślemy Państwu specjalne instrukcje dotyczące informowania nas i poinformujemy, jak pobierać swoje świadczenia poza krajem. Koniecznie należy nas powiadomić, gdy już powrócą Państwo do USA.

Jeśli nie są Państwo obywatelami Stanów Zjednoczonych i wracają do USA, aby tu zamieszkać, muszą przedstawić dowód statusu osoby z prawem stałego pobytu w USA, aby nadal otrzymywać swoje świadczenia. Jeśli pracują Państwo poza USA, przy ustalaniu uprawnień do świadczeń obowiązują inne zasady.

Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, należy zamówić publikację for *Your Payments While You Are Outside The United States* (publikacja nr 05-10137, *Świadczenia dla osób przebywających poza USA*—tylko w języku angielskim).

Jeśli Państwa status obywatela się zmieni

Jeśli nie mają Państwo obywatelstwa, należy powiadomić nas, gdy Państwo staną się obywatelami Stanów Zjednoczonych lub Państwa status osoby z prawem stałego pobytu w USA zmieni się. Jeśli Państwa status imigracyjny wygaśnie, należy przedstawić nam nowy dowód na to, że dalszy pobyt w USA jest zgodny z prawem.

Jeśli beneficjent świadczeń umrze

Prosimy zawiadomić nas o tym, kiedy osoba otrzymująca świadczenia z ubezpieczeń społecznych umrze. Za miesiąc, w którym ta osoba umrze, świadczeń nie wypłacimy. To oznacza, że jeśli ta osoba umrze np. w lipcu, czek otrzymany w sierpniu (który jest płatnością za lipiec) trzeba będzie zwrócić. Jeśli pieniądze są przelewane na konto, należy powiadomić również jak najprędzej instytucję finansową o śmierci tej osoby, aby mogła ona zwrócić wszystkie pieniądze otrzymane po śmierci beneficjenta.

Po śmierci osoby pobierającej świadczenia członkowie jej rodziny mogą mieć prawo do świadczeń dla spadkobierców z ubezpieczeń społecznych.

Pobieranie świadczeń emerytalnych z ubezpieczeń społecznych oraz emerytury kolejowej

Jeśli otrzymują Państwo zarówno emeryturę z ubezpieczeń społecznych, jak i emeryturę kolejową z tytułu zatrudnienia swojego współmałżonka, a współmałżonek umrze, należy nas natychmiast o tym poinformować. Nie będą Państwo mieć już prawa do pobierania obu tych świadczeń. Powiadomimy wówczas o tym, jakie świadczenia dla spadkobierców będą Państwo otrzymywać.

W jaki sposób zarobki wpływają na Państwa świadczenia

Można nadal pracować i ciągle otrzymywać świadczenia z ubezpieczeń społecznych. Państwa zarobki w miesiącu osiągnięcia pełnego wieku emerytalnego (i później) nie zmniejszą świadczeń przysługujących z ubezpieczeń społecznych. Jednakże zostaną one zmniejszone, jeśli Państwa zarobki przekroczą określone limity za miesiące poprzedzające osiągnięcie pełnego wieku emerytalnego. (Pełny wiek emerytalny wynosi 66 lat dla osób urodzonych w roku 1943-1954 i stopniowo zwiększa się do 67 lat dla osób urodzonych w roku 1960 lub później.)

- Jeśli nie są Państwo jeszcze w pełnym wieku emerytalnym, świadczenia zostaną zmniejszone o 1 dolara za każde zarobione 2 dolary powyżej limitu rocznych zarobków (14.640 USD w roku 2012).
- W roku osiągnięcia pełnego wieku emerytalnego świadczenia będą zmniejszane o 1 dolara za każde 3 dolary powyżej innego limitu rocznych zarobków (38.880 USD w roku 2012), aż do miesiąca osiągnięcia pełnego wieku emerytalnego. Wtedy otrzymają Państwo pełne świadczenia z ubezpieczeń społecznych, niezależnie od wysokości swoich zarobków.

Jeśli nie osiągnęli Państwo jeszcze pełnego wieku emerytalnego i niektóre ze świadczeń zostały wstrzymane, ponieważ uzyskiwane zarobki z Ubezpieczenia Społecznego wynoszą ponad 14.640 USD, pocieszająca może być wiadomość. W momencie osiągnięcia pełnego wieku emerytalnego, świadczenia zostaną podniesione w sposób uwzględniający te miesiące, w których nie pobierali lub pobierali Państwo obniżone świadczenia.

Również wszelkie pieniądze, jakie zarabiają Państwo po wystąpieniu o przyznanie świadczeń z ubezpieczeń społecznych, mogą zwiększyć Państwa łączne przeciętne zarobki i świadczenia prawdopodobnie wzrosną.

Więcej informacji na ten temat można znaleźć w publikacji *Wpływ pracy na Państwa świadczenia* (publikacja nr 05-10069-PO).

Specjalna zasada dotycząca wysokości miesięcznych zarobków

Niekiedy osoby przechodzące na emeryturę w środku roku zarobiły już więcej niż wynosi roczny limit zarobków. Wtedy właśnie obowiązuje specjalna zasada dotycząca zarobków za jeden rok, zwykle pierwszy rok na emeryturze. Zgodnie z tą zasadą można otrzymywać pełne świadczenia z ubezpieczeń społecznych za każdy pełny miesiąc, w którym zarobki były niższe od określonego limitu, niezależnie od zarobków za cały rok.

W roku 2012 osobę niebędącą jeszcze w pełnym wieku emerytalnym (66 lat dla osób urodzonych w roku 1943-1954) uważa się za emerytowaną, jeśli jej miesięczne zarobki wynoszą 1.220 USD lub mniej. Na przykład John Smith przechodzi na emeryturę w wieku 62 lat w dniu 30 sierpnia 2012 r. Do sierpnia włącznie zarobi on 45.000 USD. Przyjmuje pracę w niepełnym wymiarze godzin we wrześniu, zarabiając 500 USD na miesiąc. Chociaż jego zarobki za rok znacznie przekraczają limit na rok 2012 (14.640 USD), będzie otrzymywać świadczenia z ubezpieczeń społecznych od września do grudnia włącznie. Wynika to stąd, że jego zarobki w tych miesiącach są mniejsze niż 1.220 USD, specjalnego limitu miesięcznego przez „pierwszy rok emerytury” dla osób niebędących jeszcze w pełnym wieku emerytalnym. Jeśli Pan Smith zarobi więcej niż 1.220 USD w którymś z tych miesięcy (od września do grudnia włącznie), nie otrzyma świadczeń za ten miesiąc.

Poczynając od roku 2013, obowiązywać go będą tylko roczne limity, ponieważ upłynie już pierwszy rok jego emerytury i wykorzysta już specjalną zasadę dotyczącą miesięcznych zarobków w tym roku.

Jeśli są Państwo samozatrudnieni, ten miesięczny limit zależy od ilości godzin przepracowanych na rzecz własnego biznesu. Na ogół, przy przepracowaniu ponad 45 godzin na miesiąc w ramach samozatrudnienia, nie otrzymają Państwo świadczeń za ten miesiąc.

Praca za wynagrodzenie

Wynagrodzenie wlicza się do limitu zarobków wtedy, kiedy się na nie zarabia, a nie kiedy jest ono wypłacane. Jeśli mają Państwo dochody, które zarobili w jednym roku, ale wypłata opóźniła się do następnego roku, tych zarobków nie będzie się wliczać do roku, w którym Państwo je otrzymali. Do niektórych przykładów odroczonej dochodów należą zakumulowane chorobowe lub pieniądze za urlop, premie, akcje oraz inne odroczone wynagrodzenia. W przypadku otrzymywania wynagrodzenia w danym roku za pracę wykonywaną w poprzednim roku, powinni się Państwo z nami skontaktować.

Uzgodnimy wtedy z Urzędem Skarbowym, aby poprosił pracodawców o zgłoszenie niektórych odroczonej wynagrodzeń bezpośrednio na formularzu W-2. Kwoty te są uwidocznione w polu oznaczonym „Nonqualified plans (Plany niekwalifikowany)”. My odejmiemy kwoty widniejące w tym polu od Państwa łącznych zarobków w celu ustalenia, które zarobki będzie się wliczać do tego roku.

Samozatrudnienie

Jeśli są Państwo samozatrudnieni, dochód liczy się wtedy, kiedy się go otrzymuje, a nie kiedy zarabia na niego, za wyjątkiem sytuacji, kiedy zostanie on wypłacony w roku, w którym wcześniej nabędzie się prawa do świadczeń z ubezpieczeń społecznych, a zapracowany zanim te prawa się nabyło. Dla przykładu, jeśli ktoś zaczął pobierać świadczenia z ubezpieczeń społecznych w czerwcu 2011 r. i otrzymał jakieś pieniądze w lutym 2012 r. za pracę wykonaną przed czerwcem 2011 r., pieniędzy tych nie będzie się wliczać do limitu zarobków za rok 2012. Jeśli jednak pieniądze otrzymane w lutym 2012 r. są wynagrodzeniem za pracę wykonaną po czerwcu 2011 r., będą się one wliczać do limitu zarobków za rok 2012.

Zgłaszanie swoich zarobków

Ponieważ otrzymywane zarobki mogą wpływać na świadczenia z ubezpieczeń społecznych, musimy wiedzieć, ile Państwo zarabiają w ciągu roku. Zwykle zdobywamy te informacje na podstawie:

- Zarobków zgłaszanych przez Państwa pracodawcę na formularzu W-2, oraz

- Państwa zarobków w ramach samozatrudnienia zgłaszanych na zeznaniu podatkowym.

Informacje o swoich zarobkach należy nam zgłaszać po zakończeniu roku tylko wtedy, jeśli:

- Mają Państwo prawo do specjalnej zasady dotyczącej miesięcznych zarobków (zobacz strona 17) i zarobili mniej niż obowiązujący w tej zasadzie limit (jeśli tak, należy powiadomić nas o tym, abyśmy mogli wypłacić świadczenia za ten miesiąc);
- Niektóre lub wszystkie Państwa zarobki wykazane na formularzu W-2 nie zostały zarobione w roku sprawozdawczym;
- Państwa zarobki przekroczyły ustalony limit i mieli Państwo również straty netto w ramach samozatrudnienia;
- Państwa formularz W-2 wykazuje zgłaszane przez pracodawcę zarobki, które wykażą Państwo na zeznaniu podatkowym dotyczącym samozatrudnienia (np. ministrowie);
- Złożyli Państwo zeznanie podatkowe w ramach samozatrudnienia, ale nie przepracowali żadnego czasu we własnym biznesie, lub złożyli zeznanie podatkowe w oparciu o rok fiskalny.
- Są Państwo rolnikami i pobierają pieniądze z federalnego programu dla rolników lub mają dochody ze zbiorów z ubiegłego roku, lub
- Wstrzymaliśmy wypłacanie niektórych świadczeń, ale nie uzyskali Państwo żadnych zarobków za rok lub były one niższe od tych, które nam Państwo podali.

Jeśli na podstawie Państwa zeznania będziemy musieli skorygować wysokość Państwa świadczeń, poinformujemy Państwa o tym. Koniecznie należy sprawdzić te informacje. Mniej więcej w połowie roku możemy wysłać do Państwa list z prośbą o oszacowanie swoich aktualnych i przyszłorocznych zarobków. To oszacowanie pomoże nam uniknąć wypłacania za wysokich lub za niskich świadczeń.

UWAGA: Jeśli oprócz świadczeń z ubezpieczeń społecznych otrzymują Państwo również zasiłek uzupełniający SSI, muszą Państwo zgłaszać wszystkie swoje zarobki do Urzędu Ubezpieczeń Społecznych.

Państwa szacunkowe zarobki i świadczenia

Państwa świadczenia w tym roku skorygowaliśmy w oparciu o spodziewane zarobki, jakie będą otrzymywane w tym roku.

Jeśli inni członkowie rodziny pobierają świadczenia z tytułu Państwa zatrudnienia, Państwa zarobki mogą wpłynąć na łączne świadczenia dla rodziny. W przypadku pobierania świadczeń jako członek rodziny, Państwa zarobki mają wpływ wyłącznie na własne świadczenia.

Ponowne oszacowanie zarobków

W trakcie zatrudnienia powinni Państwo zachowywać swoje odcinki wypłat. Jeśli kiedykolwiek w ciągu roku zauważą Państwo, że ich zarobki będą wyższe od wstępnie oszacowanych, należy do nas zadzwonić, abyśmy mogli zmienić ich wysokość. Pomoże to nam wypłacać Państwu świadczenia z ubezpieczeń społecznych we właściwej wysokości.

Inne ważne informacje

Świadczenia emerytalne dla wdów i wdowców

Mają Państwo możliwość przejścia na świadczenia emerytalne z tytułu własnego zatrudnienia, jeśli są one wyższe od tych, jakie są otrzymywane z tytułu zatrudnienia zmarłego współmałżonka. Te świadczenia mogą być większe już w wieku 62 lat lub ewentualnie dopiero w wieku 70 lat. Obowiązujące zasady są złożone i zależą od Państwa sytuacji. Jeśli nie omawiali Państwo z przedstawicielem Urzędu Ubezpieczeń Społecznych świadczeń emerytalnych (lub Państwa sytuacja uległa zmianie), prosimy skontaktować się z biurem Urzędu Ubezpieczeń Społecznych w celu przedyskutowania istniejących możliwości.

Świadczenia na dzieci

Jeśli dziecko pobiera świadczenia z tytułu Państwa zatrudnienia, należy wtedy wiedzieć o kilku ważnych faktach dotyczących tych świadczeń:

• Kiedy dziecko ukończy 18 lat

- Świadczenia dziecka zostaną wstrzymane w miesiącu poprzedzającym ukończenie przez nie 18. roku życia, chyba że dziecko jest albo niepełnosprawne, albo uczęszcza w pełnym wymiarze godzin do szkoły podstawowej lub ponadpodstawowej.
- Na około pięć miesięcy przed 18. urodzinami dziecka osoba otrzymująca świadczenia na dziecko otrzyma formularz objaśniający, w jaki sposób świadczenia te można nadal otrzymywać.
- Dziecko, którego świadczenia zostały wstrzymane w wieku 18 lat może je ponownie otrzymywać, jeśli stanie się niepełnosprawne przed ukończeniem 22. roku życia lub zacznie w pełnym wymiarze godzin uczęszczać do szkoły podstawowej lub ponadpodstawowej przed ukończeniem 19. roku życia.

• Jeśli dziecko jest niepełnosprawne

- Dziecko może nadal pobierać świadczenia po ukończeniu 18 lat, jeśli jest niepełnosprawne. Dziecko może również mieć prawo do zasiłku SSI z tytułu niepełnosprawności. Prosimy do nas zadzwonić, aby uzyskać więcej informacji na ten temat.

• Jeśli dziecko ma 18 lat i uczy się

- Dziecko może otrzymywać świadczenia do 19. roku życia, jeśli kontuuje w pełnym wymiarze godzin naukę w szkole podstawowej lub ponadpodstawowej. Jeśli Państwa dziecko ukończy 19 lat w trakcie roku szkolnego, świadczenia mogą być wypłacane nadal aż do zakończenia roku szkolnego lub jeszcze przez dwa miesiące po ukończeniu 19. roku życia, zależnie od tego, co nastąpi wcześniej.
- Jeśli uczeń porzuci szkołę, zamiast w pełnym wymiarze zacząć do niej uczęszczać w niepełnym wymiarze godzin, zostanie wydalony lub zawieszony albo zmieni szkołę, należy niezwłocznie powiadomić o tym Urząd Ubezpieczeń

Społecznych. Należy nas powiadomić również wtedy, kiedy za uczęszczanie ucznia do szkoły płaci jego pracodawca.

- Do każdego ucznia wysyłamy formularz na początku i na końcu każdego roku szkolnego. Formularz ten należy koniecznie wypełnić i odesłać do nas. Nieodesłanie formularza może spowodować wstrzymanie świadczeń.
 - Uczeń może nadal otrzymywać świadczenia przez cztery miesiące wakacji lub krócej, jeśli zamierza wrócić do szkoły i uczęszczać do niej w pełnym wymiarze godzin po zakończeniu wakacji.
 - Uczeń, który przestanie uczęszczać do szkoły, może zwykle ponownie je otrzymywać, jeśli wróci do szkoły i będzie do niej uczęszczać w pełnym wymiarze godzin przed ukończeniem 19. roku życia. Aby móc ponownie starać się o te świadczenia, uczeń musi się z nami skontaktować.
- **Jak rozwód wpływa na świadczenia dla pasierba lub pasierbicy**
 - Jeśli pasierb lub pasierbica otrzymują świadczenia z tytułu Państwa zatrudnienia, a Państwo i rodzic dziecka rozwodzą się, świadczenia pasierba/pasierbicy zostają wstrzymane w miesiącu, w którym rozwód zostaje przeprowadzony. Jak najprędzej muszą nas Państwo powiadomić o przeprowadzonym rozwodzie.

Program Dodatkowej Pomocy Żywnościowej (kartki żywnościowe)

Pan/Pani może wystąpić o pomoc poprzez Program Pomocy Żywnościowej (Supplemental Nutrition Assistance Program – SNAP), powszechnie znany jako kartki żywnościowe. Aby dowiedzieć się, w jaki sposób przystąpić do programu, zapraszamy na stronę internetową www.fns.usda.gov/snap. W celu uzyskania więcej informacji zachęcamy do poproszenia publikacji *Nutrition Assistance Programs (Program Pomocy Żywnościowej)*, publikacja nr 05-10100, dostępne tylko w języku angielskim) lub *Fakty o Programie Dodatkowej Zapomocy Żywnościowej (SNAP)* (publikacja nr 05-10101-PO).

Czy mogą Państwo otrzymywać zasiłek uzupełniający SSI

Jeśli mają Państwo ograniczone dochody i środki, pomocny może okazać się zasiłek uzupełniający SSI. SSI jest programem federalnym, którym my zarządzamy. Jest on finansowany z powszechnych podatków, a nie z podatków na ubezpieczenia społeczne.

SSI wypłaca każdego miesiąca czeki osobom w wieku 65 lat lub starszym lub osobom niewidomym albo niepełnosprawnym. Jeśli pobierają Państwo zasiłek SSI, mogą również otrzymywać inne świadczenia, takie jak Medicaid, SNAP oraz inne świadczenia socjalne.

Przy podejmowaniu decyzji o tym, czy mają Państwo prawo do zasiłku SSI, nie bierzemy pod uwagę niektórych dochodów i środków. Na przykład Państwa domu i samochodu, nie rozważamy zwykle jako posiadane środki. Prosimy do nas zadzwonić w celu uzyskania dalszych informacji lub złożenia wniosku o zasiłek SSI.

Kontestacja naszej decyzji

W razie jakichkolwiek pytań na temat wysokości świadczeń lub informacji otrzymywanych od nas, prosimy się z nami skontaktować.

Jeśli nie zgadzają się Państwo z naszą decyzją, mają wówczas prawo wnioskować o ponowne jej rozpatrzenie. Państwa prośba musi być wyrażona na piśmie i złożona w biurze Urzędu Ubezpieczeń Społecznych w ciągu 60 dni od daty otrzymania listu, którego treść Państwo kwestionują.

Jeśli nadal będą Państwo uważać sprawę za nierozwiązaną, możliwe są dalsze kroki. Prosimy poprosić o publikację *Prawo do kwestionowania decyzji podejmowanych w sprawie wysuwanych roszczeń* (publikacja nr 05-10058-PO).

Prawo do przedstawicielstwa

Może Pan/Pani przeprowadzić swoje postępowanie odwoławcze, za pomocą bezpłatnej pomocy z Urzędu Ubezpieczenia Społecznego lub może Pan/Pani wybrać jakiegoś przedstawiciela do pomocy. Dostarczymy Panu/Pani informacji o organizacjach, które pomogą Panu/Pani w znalezieniu reprezentacji prawnej.

Więcej informacji na ten temat można znaleźć w publikacji *Prawo do przedstawicielstwa* (Publikacja Nr 05-10075-PO).

Ochrona Państwa informacji osobowych

Kartę ubezpieczenia społecznego należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, razem z innymi ważnymi dokumentami. Nie należy jej nosić przy sobie, chyba że trzeba ją okazać pracodawcy lub usługodawcy.

Urząd Ubezpieczeń Społecznych przechowuje informacje osobowe i poufne-nazwiska, numery ubezpieczenia społecznego, wykazy zarobków, wiek i adresy beneficjentów-milionów osób. Na temat Państwa danych rozmawiamy z reguły tylko z Państwem. Kiedy Państwo do nas dzwonią lub nas odwiedzają, zadajemy Państwu kilka pytań w celu sprawdzenia Państwa tożsamości. Jeśli chcą Państwo, aby ktoś inny pomagał nam w Państwa kontaktach z Urzędem Ubezpieczeń Społecznych, będzie nam potrzebne od Państwa zezwolenie na omawianie Państwa danych.

Zalecamy zachowanie ostrożności w odniesieniu do numeru ubezpieczenia społecznego i jak najlepszą ochronę poufności tych danych.

Zobowiązujemy się chronić prywatności Państwa dokumentów. Kiedy prawo wymaga od nas udostępnienia informacji innym urzędem państwowym zarządzającym programami ochrony zdrowia lub opieki społecznej, takimi jak Medicaid i SNAP, urzędem tym nie wolno udostępniać tych informacji nikomu innemu.

Kilka słów o Medicare

Medicare jest krajowym planem ubezpieczeń zdrowotnych dla osób w wieku co najmniej 65 lat. Osoby niepełnosprawne lub cierpiące na trwałą niewydolność nerek lub stwardnienie zanikowe boczne (chorobę Lou Gehriga) mogą korzystać z Medicare w każdym wieku.

Medicare składa się z czterech Części

Ubezpieczenie szpitalne (Część A) pokrywa koszty opieki szpitalnej i w niektórych wypadkach również opieki poszpitalnej.

- Ubezpieczenie zdrowotne (Część B) opłaca świadczenia lekarskie, opiekę ambulatoryjną oraz inne świadczenia medyczne.
- Plany Medicare Advantage (Część C) są dostępne w wielu regionach. Osoby korzystające z Części A i B Medicare mogą w drodze wyboru korzystać ze wszystkich świadczeń opieki zdrowotnej oferowanych przez usługodawcę określonego w Części C.
- Plan refundacji leków na receptę (Część D) pomaga w pokryciu kosztów leków przepisanych przez lekarza w celu leczenia chorego.

Kto ma prawo do ubezpieczenia szpitalnego (Część A)?

Większość osób otrzymuje ubezpieczenie szpitalne z chwilą ukończenia 65 lat. Państwo uzyskują do niego prawo automatycznie, jeśli są uprawnieni do emerytury z ubezpieczeń społecznych lub emerytury kolejowej. Mogą Państwo też mieć do niego prawo z tytułu zatrudnienia współmałżonka (w tym również rozwiedzionego). Inne osoby mają do niego uprawnienia dlatego, gdyż są pracownikami rządowymi nie objętymi ubezpieczeniem społecznymi, ale płacącymi podatki na Medicare.

Jeśli otrzymują Państwo przez 24 miesiące świadczenia z ubezpieczeń społecznych z tytułu niezdolności do pracy, będą mieć wtedy prawo do ubezpieczenia szpitalnego.

Jeśli otrzymują Państwo świadczenia z tytułu niepełnosprawności z powodu stwardnienia zanikowego bocznego (choroby Lou Gehriga), nie będą wówczas musieli czekać 24 miesiące, aby nabyć takie uprawnienia.

Również osoby z trwałą niewydolnością nerek wymagającą stałych dializ lub transplantacji nerek kwalifikują się do ubezpieczenia szpitalnego, jeśli pracowały dostatecznie długo lub są współmałżonkiem albo dzieckiem osoby z wystarczająco długim stażem pracy.

Kto może otrzymać ubezpieczenie zdrowotne (Część B)

Prawie każdy, kto jest uprawniony do ubezpieczenia szpitalnego, może przystąpić do programu ubezpieczenia zdrowotnego. Część B jest programem opcjonalnym. Nie jest on bezpłatny. W roku 2012 normalna miesięczna składka wynosiła 99,90 USD. Niektóre osoby o wyższych dochodach płacić wyższe składki.

Kto może korzystać z planów Medicare Advantage (Część C)

Każdy, kto ma ubezpieczenie szpitalne Medicare (Część A) oraz ubezpieczenie zdrowotne (Część B), może przystąpić do planu Medicare Advantage. Plany Medicare Advantage obejmują:

- plany opieki zarządzane przez Medicare;
- preferowane przez Medicare plany świadczeniodawców;
- prywatne, płatne od usługi plany Medicare oraz
- plany specjalne Medicare.

Konieczne może być opłacanie miesięcznych składek ze względu na dodatkowe świadczenia oferowane przez plan Medicare Advantage.

Kto może korzystać z refundacji leków na receptę w ramach Medicare (Część D)

Każdy, kto ma ubezpieczenie szpitalne Medicare (Część A) lub ubezpieczenie zdrowotne (Część B) albo przystąpił do planu Medicare Advantage (Część C), ma prawo do refundacji leków na receptę (Część D). Ubezpieczenie dotyczące leków na receptę jest dobrowolne i wtedy ubezpieczony płaci dodatkową comiesięczną składkę na ubezpieczenie. Niektóre osoby o wyższych dochodach płacić wyższe składki.

W celu uzyskania dalszych informacji należy skontaktować się z nami i poprosić o publikację *Medicare* (publikacja nr 05-10043-PO).

Pomoc w wydatkach na Medicare dla osób o niskich dochodach

Jeśli mają Państwo niskie dochody i posiadają niewielkie środki, Państwa stan może opłacać składki na Medicare, a w niektórych przypadkach również inne wydatki na Medicare, takie jak udział własny i współubezpieczenie.

Tylko organy stanowe mogą zdecydować, czy dana osoba może uzyskać pomoc w ramach tego programu. Jeśli Państwa zdaniem kwalifikują się Państwo do takiej pomocy, prosimy skontaktować się z agencją pomocy medycznej (Medicaid), urzędem opieki społecznej lub świadczeń socjalnych.

„Dodatkowa pomoc” w refundacji leków na receptę w ramach Medicare

Jeśli mają Państwo ograniczone dochody i środki, mogą Państwo kwalifikować się do dodatkowej pomocy na pokrycie kosztów leków na receptę w ramach Części D programu Medicare. Rola Urzędu Ubezpieczeń Społecznych polega na udzielaniu informacji, jak ubiegać się o tę pomoc, i na rozpatrywaniu wniosków o nią. Aby sprawdzić, czy mają Państwo prawo do tej pomocy, prosimy zadzwonić pod bezpłatny numer Urzędu Ubezpieczeń Społecznych lub odwiedzić naszą stronę internetową.

www.socialsecurity.gov



Social Security Administration
SSA Publication No. 05-10077-PO
What You Need To Know When You Get
Retirement Or Survivors Benefits (Polish)
January 2012

